

نيسان/أبريل 2024

السيد سانغ هيوك يون المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة 7 آذار/مارس 2024، التي تطلبون فيها إلى اللجنة تمديداً إضافياً للإعفاء الممنوح في 12 آب/أغسطس 2022 الذي مُد إلى 4 شباط/فبراير 2024، وفقاً للفقرة 25 من القرار 2397 (2017) ووفقاً لمذكرة المساعدة على التنفيذ رقم 7، للقيام بأنشطة إنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وبخاصة فيما يتعلق بتوفير الشحنة الثانية من معدات طبية وتأهيلية في إطار مبادراتها الرامية إلى تشغيل مركز بيونغ يانغ لتأهيل المصابين بأمراض العمود الفقري، وذلك بسبب تأخيرات الشحنات الوافدة على جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية بعد إغلاق الحدود بسبب جائحة كوفيد-19.

ويشرفني كذلك أن أحيطكم علماً بأن اللجنة قد قررت، بعد إيلاء النظر الواجب، تعديل الإطار الزمني للإعفاء الممنوح حتى 2 كانون الثاني/يناير 2025، وذلك لإتمام شحن الأصناف ذات الصلة، وفقاً للفقرة 25 من القرار 2397 (2017).

وأود أن أبلغكم بأن هذه الرسالة ومرفقها سيُنشران لمدة تسعة أشهر في الموقع الشبكي للجنة المنشأة عملاً بالقرار 1718 ليطلع عليها الجمهور، بما في ذلك السلطات الوطنية المعنية التي تشارك في استعراض عمليات نقل المواد إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية المشمولة بالإعفاء.

وتود اللجنة أن تشكر جماعة إغنيس على العناية التي تبذلها.

مع خالص التقدير،

(توقيع) باسكال باريسويل

الرئيسة

لجنة مجلس الأمن المنشأة

عملاً بالقرار 1718 (2006)

السيد سانغ هيوك يون

مدير مركز بيونغ يانغ لتأهيل المصابين بأمراض العمود الفقري




جماعة إغنيس




نسخة إلى: منسق الأمم المتحدة المقيم في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بيونغ يانغ، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

الضميمة: قائمة بالأصناف المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

## 평양의학대학 척추 및 소아행동발달장애치료 연구소 의료장비 2 차 명세

Pyongyang Medical School Hospital Spine and Pediatric Behavioral and Developmental Disabilities  
Treatment and Research Center Equipment List




No	Items	HS CODE	QT	Unit Price (USD)	Total Price (USD)	Item Picture	Size	Purchase Origin
1	텀블폼 웨지 Tumble Forms 2 Wadges	9021.10.0000	2	462	924		6"*20"*22"	중국 China
2			2	480	960		8"*20"*22"	
3			2	551	1,102		10"*20"*22"	
4	아동용 전동상하지운동기 MOTO med viva2 for Children	9019.10.1000	1	17,448	17,448		95*95*130	독일 Germany
5	성인용 전동상하지운동기 MOTO med viva2 for Adult(Youth)	9019.10.1000	1	8,724	8,724		95*95*150	독일 Germany

6	기능적 전기자극기 Microstim 2channel	9018.20.1000	2	6,894	13,788		3*8.2*13.3	독일 Germany
7	트레드밀 Treadmill	9019.10.1000	2	2,578	5,156		217*81*145	중국 China
8	사이클 운동기구 Elliptical	9019.10.1000	1	4,444	4,444		160*174*52	중국 China
9	사이클 운동기구 Bicycle Machine, stationary	9019.10.1000	1	3,040	3,040		125*154*74	중국 China
10	영아용 클라이밍 Baby Nuts and bolts Climber	9506.99.0000	1	1,736	1,736		85"*87"*12"	미국 USA

11	전신교차 진동운동기 Galileo MED L Plus	9019.10.1000	1	20,000	20,000		34.4"*28"*47.2"	독일 Germany
12	카이로프라틱 치료 테이블 Zenith II, 220 Hi-Lo Adjusting Table with pelvic and cervical drops, BA chest/ab and all other standard features	9402.10.1090	6	4,500	27,000		89"*24"*24"	미국 USA
13	척추 조절 테이블 Spine Adjusting Table	9402.10.1090	17	1,000	17,000		85"*25"*25"	미국 USA
14	감압 테이블 Decompression Tables, Complete with Cervical, Lumbar and all accessories	9402.10.1090	2	11,500	23,000		98"*28"*43"	미국 USA

15	<p>추나 침대 FX Ergostyle AutoFlexion Distraction Table with All 5 Drops: Pelvic, Lumbar, Thoracic and Dual Cervical, Elevation Head, Tilt, Adjustable Face Cushions, Long Axis Distraction, Dual sided adjustments BA</p>	9402.10.1090	2	13,383	26,766		70"*28"*32"	미국 USA
16	<p>검사용 의자 Exam Stools</p>	9402.10.1090	40	80	3,200		7"21"*21"	중국 China
17	<p>무릎 모형 Knee Model on Stand</p>	9601.90.1090	2	85.95	171.9		12*12*33	독일 Germany
18	<p>발목 모형 Ankle Model on Stand</p>	9601.90.1090	2	78.95	157.9		9"*4"*4"	독일 Germany

19	퇴행성 척추 4 단계 4 stages of Degeneration Model on stand	9601.90.1090	3	129	387		9"*7"*7.5"	독일 Germany
20	폼롤러 Dutchman Roll, Black	9506.62.9000	6	47	282		8"*18"	미국 USA
21	근전도기계 EMG machine (2CH, NEMUS)	9018.12.1000	1	25,000	25,000		70*80*60	미국 USA
22	휴대용 골밀도 스캐너 portable bone scanner (Osteosys/SONOST3000)	9018.12.1000	1	74,000	7,400		74*45*45	중국 China
23	점진적 보행보조기 Rifton Pacer K610	9019.10.1000	1	4,490	4,490		XS(52*52*57)	미국 USA
24	점진적 보행보조기 Rifton Pacer K620		1	6,285	6,285		S(104*102*70)	미국 USA

25	점진적 보행보조기 Rifton Pacer K630		1	7,505	7,505		M(104*102*89)	미국 USA
26	점진적 보행보조기 Rifton Pacer K640		1	7,740	7,740		L(104*102*119)	미국 USA
27	다목적 리프트장치 Rifton Tram K310	9019.10.1000	1	6,137	6,137		41"*32.25"*25.25"	미국 USA
28	다목적 리프트장치 Rifton Tram K320		1	6,137	6,137		41"*32.25"*28.25"	미국 USA
29	후면지지 기립 경사대 Rifton Supine Stander E420(S)	9019.10.1000	1	3,706	3,706		42.5"*31.25"*27.25"	미국 USA
30	전면지지 기립 경사대 Rifron Prone Stander E930	9019.10.1000	1	3,410	3,410		27.25"*30.25"*24.50"	미국 USA
31	자세교정용 기능성 의자 Rifton Activity Chair R820	9019.10.1000	1	4,326	4,326		S(48"*23.5"*23.5")	미국 USA

32	자세교정용 기능성 의자 Rifton Activity Chair R840	9019.10.1000	1	4,417	4,417		M(56"*25.5"*25.5")	미국 USA
33	위생화장실 Rifton Hygiene and Toileting System Z110	9019.10.1000	2	2,590	5,180		S(46"*21.25"*27")	미국 USA
34	위생화장실 Rifton Hygiene and Toileting System Z120		2	2,855	5,710		M(56"*21.25"*27")	미국 USA
35	위생화장실 Rifton Hygiene and Toileting System Z130		1	3,425	3,425		L(74"*23.5"*33")	미국 USA
36	유아용 주방 Community Playthings Toddler Kitchen C900	9406.10.0000	1	730	730		36"*20.25"*18.5"	미국 USA
37	유아용 책꽂이 Community Playthings Toddler Book Display F381	9406.10.0000	2	215	430		20"*11"*25"	미국 USA



38	아동용 놀이방 Community Playthings Nursery Gym 3 G7830	9406.10.0000	1	2,065	2,065		53"*55"*120"	미국 USA
39	다목적 테이블 Community Playthings MultiTables A911	9406.10.0000	2	202	404		24"*22"*30"	미국 USA
40	다목적 테이블 Community Playthings MultiTables A912		2	204	408		24"*22"*30"	미국 USA
41	다목적 테이블 Community Playthings MultiTables A915		1	241	241		24"*22"*44"	미국 USA
42	다목적 테이블 Community Playthings MultiTables A916		1	243	243		24"*22"*44"	미국 USA
43	다목적 테이블 Community Playthings MultiTables A959		5	235	1,175		24"*30"*30"	미국 USA
44	다목적 테이블 Community Playthings MultiTables A960		5	237	1,185		24"*30"*30"	미국 USA

45	다목적 의자 Community Playthings Woodcrest Chairs J708	9406.10.0000	4	86	344		16.5"*11.5"*11.5"	미국 USA
46	다목적 의자 Community Playthings Woodcrest Chairs J710		6	93	558		19.5"*13"*13.5"	미국 USA
47	다목적 의자 Community Playthings Woodcrest Chairs J712		6	110	660		22.5"*15.5"*14"	미국 USA
48	다목적 의자 Community Playthings Woodcrest Chairs J714		8	119	952		26"*15.5"*16.5"	미국 USA
49	다목적 의자 Community Playthings Woodcrest Chairs J716		6	168	1,008		29"*17"*18"	미국 USA
50	다목적 의자 Community Playthings Woodcrest Chairs J718		10	193	1,930		32.2"*23.5"*20.5"	미국 USA
51	식사용 의자 Community Playthings MealTime Chairs J807	9406.90.0000	3	179	519		15"*14.5"*14.5"	미국 USA
52	식사용 의자 Community Playthings MealTime Chairs J809		3	181	543		18.5"*14.5"*15.5"	미국 USA
53	식사용 의자 Community Playthings MealTime Chairs J811		3	183	549		20.5"*14.5"*17.5"	미국 USA

54	아동용 의자 Community Playthings MealTime Chairs J206	9406.90.0000	4	80	320		15"*14.5"*14.5"	미국 USA
55	아동용 의자 Community Playthings MealTime Chairs J208		4	82	328		17.5"*16"*14.5"	미국 USA
56	아동용 의자 Community Playthings MealTime Chairs J210		4	84	336		19.5"*17"*14.5"	미국 USA
57	의자 벨트 Community Playthings Seat Belt J439	9406.90.0000	20	14	280		14.5*10.25*1	미국 USA
58	의자 이동용 트레일러 Community Playthings Chair Dolly	9406.90.0000	4	115	460		3.5"*23.5"*19.5"	미국 USA
59	책상 Community Playthings Myplace H870	9406.90.0000	4	885	3,540		48.5"*50"*24.75"	미국 USA
60	보관함 Community Playthings Compact Preschool Cubby 6 A264	9406.90.0000	4	880	3,520		48"*14.5"*48.75"	미국 USA

61	신발 보관함 Community Playthings Toe Shelf 5' x 32" with Totes F588	9406.90.0000	4	970	3,880		32"*14.5"*60.75"	미국 USA
62	신발 보관함 Community Playthings Toe Shelf 3' x 32" with Totes F588	9406.90.0000	4	610	2,440		32"*14.5"*24.75"	미국 USA
63	책 전시용 책꽂이 Community Playthings Library Panel F747	9406.90.0000	2	365	730		32.25"*4.25"*36.75"	미국 USA
64	교육용 블록 쌓기 세트 Community Playthings Quarter School Set G461	9406.90.0000	2	580	1,160		5.5"*2.75"*14"	미국 USA
65	교구장 Community Playthings Quarter School Set F643	9406.90.0000	2	455	910		24"14.5"*48.75"	미국 USA
66	작은 트럭 세트 Community Playthings Set of five small trucks T70	9406.90.0000	2	270	540		9.5"*15.5"	미국 USA







67	자동차 세트 Community Playthings More Village Vehicles D612	9406.90.0000	3	102	306		9.25"*5"	미국 USA
68	비행기 Community Playthings Airplane T76	9406.90.0000	3	81	243		15"*14"	미국 USA
69	헬리콥터 Community Playthings Helicopter T51	9406.90.0000	3	71	213		10.5"	미국 USA
70	흔들 보트 Community Playthings Rocking Boat V43	9406.90.0000	2	335	670		14"*24"*48"	미국 USA
71	아동용 거북이 TX 테이블 Children Turtle TX Table	9406.90.0000	4	1,500	6,000		120*80*80	미국 USA
72	바퀴 달린 3 단 카트 Stainless 3 Shelf Compact Cart	9403.20.9000	20	175.39	3,507.8		14"*14"*30"	중국 China

73	바퀴 달린 2 단 카트 Steel 2 Shelf Cart With Drawer - White	9403.20.9000	20	268.39	5,367.8		598*368*839	중국 China
74	바퀴 달린 3 단 카트 34" Shelf Cart - Gray	9403.20.9000	20	133.49	2,669.8		675*435*900	중국 China
75	재활용 감각 스텝핑 돌 Abilitations Tactile Step-N- Stones, Set of 6	9506.99.0000	2	56.02	112.04		6.25"	미국 USA
76	재활용 뱀 인형(수축) Abilitations Snake Stretcher, Large, Multi-Colored	9506.99.0000	10	26.02	260.20		40"*2"*1"	미국 USA
77	중량 추 Trial Halo Weight, 1-1/10 Pounds, Red	9056.99.0000	5	47.99	239.95		3/4"	미국 USA
78	칸도 치료도구 Cando Medium Theraputty, 1 lb, Green	9056.99.0000	10	23.99	239.90		3.25"*1.5"	미국 USA
79	경사 클립보드 Abilitations SlantScript Angled Clipboard, Blue, 9 x 14 Inches	3926.10.9000	10	47.99	479.90		9"*14"	미국 USA

80	재활용 필기보조도구 School Specialty Grotto Grip Comfortable Large Pencil Grotto Grip Set, Assorted Color, Set of 36	9609.90.3090	3	53.99	161.97		1-5/8"*1-1/4"*1"	미국 USA
81	손글씨 칠판 Handwriting Without Tears Slate Manipulative	9610.00.9000	40	10.19	407.60		4"*6"	미국 USA
82	목재 구슬 꿰기 세트 Childcraft Wood Lacing Bead Set, 3/4 Inches, Assorted Colors, 108 Pieces	9506.99.0000	3	29.47	88.41		3/4"	미국 USA
83	연결 블록 Learning Advantage Link Blocks - Set of 100 - Assorted Colors	9506.99.0000	3	15.07	45.21		25*25*30	미국 USA
84	칸도 치료도구 Cando Theraputty, Different Resistances, Set of 6	9506.99.0000	5	23.99	119.95		4.5"*2.75"	미국 USA
85	지퍼 연습용 보드 Children's Factory Zipper Board	9606.29.9000	3	21.97	65.91		11.5"*9.5"	미국 USA


86	<p>똑딱이 단추 연습용 보드 Children's Factory Snap Board</p>	9506.62.9000	3	21.97	65.91		11.5"*9.5"	미국 USA
87	<p>악력 훈련용 볼 TheraBand Hand Exerciser, Large, Black, X-Firm Resistance</p>	9506.62.9000	10	17.99	170.90		3"*3"	미국 USA
88	<p>비눗방울 바스켓 No-Spill Big Bubble Bucket</p>	9503.00.3919	10	14.99	149.90		8"*8"*11.5"	미국 USA
89	<p>중량 콩주머니 12개 세트 Martin Manufacturers Heavy- Duty Cloth Bean Bags</p>	9503.00.3411	3	10.87	32.61		5"*5"	미국 USA
90	<p>쉽게 쓰는 손글씨 모형 (매트) Handwriting Without Tears Blue Foam Ma</p>	4016.91.0000	40	8.02	320.80		8"*11"	미국 USA
91	<p>바이아 운동 도구-중저항 CanDo Via Hand Exerciser, Blue, Heavy Resistance</p>	9056.99.000	10	15.97	159.70		3.5"*0.75"*2.75"	미국 USA



92	대문자 나무 모형 Handwriting Without Tears Capital Letters Wood Pieces	9503.00.3499	10	54.97	549.70		25*10*10	미국 USA
93	감정그림 돌, 8개 Yellow Door Jumbo Emotion Stones	9503.00.3900	3	29.99	89.97		2.5"*2"*0.75"	미국 USA
94	호루라기세트, 9개 Therapro Whistle Kit, Assorted Color, Pack of 9	9503.00.2130	3	20.99	62.97		10*10*15	미국 USA
95	감각치료를 위한 감각디스크, 5 세트 Sensory Playtivity Sensory Discs, Set of 5	9506.99.0000	4	26.02	104.08		12.5"*9.5"*2"	미국 USA
96	스너글랩 Abilitations Snuggle Wrap	9506.99.0000	5	60.52	302.60		60"*30"	미국 USA
97	촉각손잡이 튜브 Speech Pathology LLC Knobby Super Chew Tubes	9506.99.0000	4	89.99	359.96		4"*4"	미국 USA

98	정글 동물 수세기 세트 Learning Resources Assorted Jungle Animal Counters	9503.00.3419	3	32.47	97.41		20*20*40	미국 USA
99	숫자세기 교육용 도구 세트 School Smart Backpack Bear Counters, 108 Pieces	3924.90.9000	4	22.87	91.48		25*25*30	미국 USA
100	학습도구 표준 핸드북(1- 2단계) Learning Resources Manipulatives Kit Standards Handbook, Grades 1 to 2	9503.00.3600	1	167.04	167.04		30*20*50	미국 USA
101	아동용 색깔&모양 맞추기 키트 Childcraft Discovering Color Shape and Size Math Manipulatives Lab Kit	9503.00.3600	1	129.97	129.97		20*8*15	미국 USA
102	무독성 분필, 12색 Crayola Non-Toxic Drawing Chalk, Assorted Colors, Set of 12	9609.10.3000	40	2.92	116.80		3.25"*4"	중국 China
103	숫자배우기용 포켓 차트 School Smart Hundreds Counting Pocket Chart	9503.00.3600	5	24.14	120.70		26"*27.5"	미국 USA

104	의료영상저장전송 시스템 DRGEM (DIAMOND-5A) X-ray	9018.12.1000	1	78,300	78,300		2220*820*1198	미국 USA
105	초음파 진단기 Philips Ultrasound system Affiniti30	9018.12.1000	1	39,200	39,200		120*145*77	미국 USA
106	자동 고압증기멸균기 The Fully Automatic Autoclave	8419.20.0000	1	5,000	5,000		41L	중국 China
107	자동침대 Pediatric electric hospital beds	9402.10.1090	40	1,000	40,000		2180*980*600	중국 China
108	보호자용 다용도 의자 Caregiver multi-function chair	9402.10.1090	40	120	4,800		1600*600*190	중국 China

109	뇌파검사 도구 EEG machine	9018.19.8000	1	25,000	25,000		110*80*120	미국 USA
	TOTAL					\$525,133.74		

4 May 2023

Dear Mr. Sang Hyuk Yoon,

On behalf of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006), I have the honour to refer to your letter dated 12 April 2023 requesting the Committee for an adjustment of the timeframe for the exemption granted on 12 August 2022 pursuant to paragraph 25 of Security Council resolution 2397 (2017), to engage in humanitarian activities in the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), in particular for the second shipment of necessary medical and rehabilitation equipment for the Pyongyang Spine and Rehabilitation Centre (PYSRC), due to delays as a result of the COVID-19-related restrictions and the closure of the DPRK borders.

I have the further honour to inform you that, following due consideration, the Committee has decided to adjust the timeframe for the exemption until 4 February 2024, to complete the shipment of the relevant items, in accordance with paragraph 25 of resolution 2397 (2017).

I wish to inform you that this letter and its annex will be published on the 1718 Committee website for the public, including relevant national authorities involved in reviewing the exempted transfers to the DPRK, for a period of nine months.

The Committee would like to thank Ignis Community for its diligence.

Yours sincerely,

*(Signed)*

Pascale Baeriswyl  
Chair  
Security Council Committee established  
pursuant to resolution 1718 (2006)

Mr. Sang Hyuk Yoon  
Director of the PYSRC  
Ignis Community

cc: UN Resident Coordinator in the DPRK a.i., Pyongyang, DPRK

Attachment: List of Items for Transfer to the DPRK

12 August 2022

Dear Mr. Sang Hyuk Yoon,

On behalf of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006), I have the honour to refer to your letter dated 21 July 2022, requesting the Committee for an exemption in accordance with paragraph 25 of Security Council resolution 2397 (2017), to engage in humanitarian activities in the Democratic People's Republic of Korea (DPRK), in particular for the second shipment of necessary medical and rehabilitation equipment for the Pyongyang Spine and Rehabilitation Centre (PYSRC), in accordance with Implementation Assistance Notice No. 7.

I have the further honour to inform you that, following due consideration, the Committee has decided to approve the requested exemption in the abovementioned letter, in accordance with paragraph 25 of Security Council resolution 2397 (2017), to transfer the items outlined in your letter within the next nine months, which is enclosed in this letter as an attachment. The items are requested to be shipped once together or in a consolidated manner, with a view to increasing efficiency of shipping and custom clearance.

The Committee reiterates that the sanctions measures imposed by the Security Council through its resolutions with respect to the DPRK are not intended to bear a negative impact on the people of the DPRK, and the note verbale it issued to all Member States, as well as its press release SC/13113 of 8 December 2017, offer clarifications as regards humanitarian aid to the DPRK. The note verbale further recalls that each Member State must fully implement relevant Security Council measures, while keeping in mind the need to clarify to public and private sector entities in their jurisdiction that, while properly implementing United Nations sanctions, humanitarian activities should not be unduly restricted.

The Committee further supports and approves Ignis Community engaging in necessary business and financial transactions only for the purchase of goods and services exempted by the Committee and found in the attachment without prejudice to the relevant commercial decisions.

At the same time, the Committee requests relevant organizations delivering humanitarian assistance to the DPRK to adhere to the exemption time limit approved by the Committee and fully respect and abide by relevant national laws, regulations, and licensing requirements governing financial and commercial transactions, and shipping and custom clearance conducted in the jurisdictions of affected Member States.

Mr. Sang Hyuk Yoon  
Director of the PYSRC  
Ignis Community  
Dallas, Texas

I wish to inform you that this letter and its annex will be published on the 1718 Committee website for the public, including relevant national authorities involved in reviewing the exempted transfers to the DPRK, for a period of nine months.

The Committee would like to thank Ignis Community for its diligence.

Yours sincerely,

*(Signed)*

Mona Juul  
Chair  
Security Council Committee established  
pursuant to resolution 1718 (2006)

CC: UN Resident Coordinator in the DPRK, Pyongyang, DPRK

Attachment:

- List of Items for Transfer to the DPRK

4 أيار/مايو 2023

السيد سانغ هيوك يون المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة 12 نيسان/أبريل 2023، التي تطلبون فيها إلى اللجنة تعديل الإطار الزمني للإعفاء الممنوح في 12 آب/أغسطس 2022، وفقاً للفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017)، للقيام بأنشطة إنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وبخاصة فيما يتعلق بالشحنة الثانية من معدات طبية وتأهيلية لازمة لمركز بيونغ يانغ لتأهيل المصابين بأمراض العمود الفقري، وذلك بسبب التأخيرات الناجمة عن القيود المرتبطة بجائحة كوفيد-19 وإغلاق حدود جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

ويشرفني كذلك أن أحيطكم علماً بأن اللجنة قد قررت، بعد إيلاء النظر الواجب، الموافقة على تعديل الإطار الزمني للإعفاء الممنوح حتى 4 شباط/فبراير 2024، وذلك لإتمام شحن الأصناف ذات الصلة، وفقاً للفقرة 25 من القرار 2397 (2017).

وأود أن أبلغكم بأن هذه الرسالة ومرفقها سيُنشران لفترة تسعة أشهر في الموقع الشبكي للجنة المنشأة عملاً بالقرار 1718 ليطلع عليها الجمهور، بما في ذلك السلطات الوطنية المعنية التي تشارك في استعراض ما يُعفى من عمليات لنقل المواد إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

وتود اللجنة أن تشكر جماعة إغنييس على بذل العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(توقيع) باسكال باريسويل

الرئيسة

لجنة مجلس الأمن المنشأة

عملاً بالقرار 1718 (2006)

السيد سانغ هيوك يون

مدير مركز بيونغ يانغ لتأهيل المصابين بأمراض العمود الفقري

جماعة إغنييس

نسخة إلى: منسق الأمم المتحدة المقيم بالنيابة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بيونغ يانغ،

جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

الضميمة: قائمة بالأصناف المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية



12 آب/أغسطس 2022

السيد سانغ هيوك يون المحترم،

باسم لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار 1718 (2006)، يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة 21 تموز/يوليه 2022، التي تضمنت طلباً إلى اللجنة من أجل الحصول، بموجب الفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017)، على إعفاء للقيام بأنشطة إنسانية في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وبخاصة فيما يتعلق بالشحنة الثانية من معدات طبية وتأهيلية لازمة لمركز بيونغ يانغ لتأهيل المصابين بأمراض العمود الفقري، وفقاً لمذكرة المساعدة على التنفيذ رقم 7.

ويشرفني كذلك أن أحيطكم علماً بأنّ اللجنة قد قرّرت، بعد إيلاء النظر الواجب، الموافقة على طلب الإعفاء المقدم، بموجب الفقرة 25 من قرار مجلس الأمن 2397 (2017)، والوارد في الرسالة السالفة الذكر من أجل أن تُنقل في غضون الأشهر التسعة المقبلة قائمة الأصناف المبيّنة في رسالتكم والمرقّفة بهذه الرسالة كضميمة. ويطلب شحن هذه الأصناف معاً دفعة واحدة أو شحنها بطريقة مجمّعة بهدف زيادة كفاءة الشحن والتخليص الجمركي.

وتؤكد اللجنة من جديد أنّ التدابير الجزائية التي فرضها مجلس الأمن بموجب قراراته المتعلقة بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية لا تهدف إلى إلحاق آثار سلبية بشعب جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وأنّ المذكرة الشفوية التي وجهتها اللجنة إلى جميع الدول الأعضاء، وكذا بيانها الصحفي SC/13113 المؤرخ 8 كانون الأول/ديسمبر 2017، يتضمنان توضيحات بشأن تقديم المعونة الإنسانية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وتدكّر المذكرة الشفوية كذلك بأنه على كل دولة من الدول الأعضاء أن تُنفذ تدابير مجلس الأمن ذات الصلة بتنفيذاً تاماً وأن تحرص على أن يكون واضحاً لدى الكيانات من القطاعين العام والخاص الخاضعة لولايتها القضائية أنه لا بد من تنفيذ جزاءات الأمم المتحدة بعناية ولكن من دون فرض قيود لا مبرر لها على الأنشطة الإنسانية.

كما أن اللجنة تدعم وتؤيد قيام جماعة إغنيس (Ignis Community) بالمعاملات التجارية والمالية اللازمة فقط لشراء السلع والخدمات التي أعفتها اللجنة والتي ترد في الضميمة ومن دون الإخلال بالقرارات التجارية ذات الصلة.

وفي الوقت نفسه، تطلب اللجنة إلى المنظمات المعنية التي تقدم المساعدات الإنسانية إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أن تتقيّد بالفترة الزمنية للإعفاء التي وافقت عليها اللجنة، وأن تلتزم وتتقيد على نحو تام بالقوانين واللوائح وشروط الترخيص الوطنية ذات الصلة التي تنظّم المعاملات المالية والتجارية ومعاملات الشحن والتخليص الجمركي التي تجري في الولايات القضائية للدول الأعضاء ذات الصلة.

السيد سانغ هيوك يون

مدير مركز بيونغ يانغ لتأهيل المصابين بأمراض العمود الفقري

جماعة إغنيس

دلاس، ولاية تكساس

وأود أن أبلغكم بأنه سيتم نشر هذه الرسالة ومرفقها على الموقع الشبكي للجنة المنشأة عملاً بالقرار 1718 لئتاح للجمهور الاطلاع عليهما، بما في ذلك السلطات الوطنية المعنية التي تشارك في استعراض العمليات المعفاة لنقل المواد إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وذلك لمدة تسعة أشهر. وتود اللجنة أن تشكر جماعة إغليس على بذل العناية الواجبة.

مع خالص التقدير،

(توقيع) مونا يول

رئيسة

لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً

بالقرار 1718 (2006)

نسخة إلى: المنسق المقيم للأمم المتحدة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، بيونغ يانغ، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

الضميمة:

- قائمة بالأصناف المقرر نقلها إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية

---